Mòcheni della Valle del Fersina/Bersntolar (Trentino Alto Adige)

Introduzione

S Bersntol si trova nella parte alta del bacino del torrente Fèrsina a ca. 20 km da Trento: la valle è conosciuta comunemente anche come Valle dei Mòcheni, probabilmente in riferimento alla parlata germanica anche oggi utilizzata da gran parte della popolazione.
La comunità germanica è insediata nei tre piccoli comuni di Palù del Fèrsina (Palai en Bersntol) sulla sponda destra in alto, di Fierozzo (Vlarotz) e di Frassilongo (Garait) con il paese di Roveda (Oachlait), tutti sulla sponda sinistra.
La colonizzazione della Valle è avvenuta tra il 1200 e i primi decenni del 1300 per mano di coloni di lingua bavarese provenienti soprattutto dal Tirolo. Un certo impatto è stato lasciato anche dalla presenza di attività di fusione del rame in epoca preistorica e di una fervente quanto intermittente attività mineraria dai secoli XIV al 1971. Per sopperire alla cronica carenza di risorse date da un'economia a carattere silvo-pastorale, venne praticata fin dalla seconda metà del XVIII sec. un'attività di commercio ambulante stagionale che si svolgeva nell'intera area dell'ex Impero austro-ungarico fino alla prima Guerra mondiale e limitatamente al Sudtirolo in seguito.

La comunità dei bersntoler, riconosciuta nello Statuto di autonomia della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, ha un Istituto culturale con finalità di salvaguardia e valorizzazione del bersntolerisch e diverse norme a garanzia e tutela.
Un'opportunità per approfondire e conoscere la cultura locale nei suoi vari aspetti storici, culturali e linguistici, è data dalla visita nel periodo estivo dei diversi manufatti: la miniera-museo Gruab va Hardimbl, la tradizionale abitazione con gli annessi Filzerhof, il mulino Mil, una segheria ad acqua Sog van Rindel oltre alla sede del Kulturinstitut che ospita anche mostre temporanee.

The Valle dei Mòcheni (Bersntol) forms the upper part of the Fèrsina valley, 20 km from Trento (Trent). The name is derived from the local variety of German still spoken today by a large part of the population in the villages of Palù (Palai), Fierozzo (Vlarotz), Frassilongo (Garait) and Roveda (Oachlait). The settlers came from the Tyrol in the C. 13th. Since the C. 18th, in order to supplement their meagre subsistence from agriculture and forestry, many travelled as seasonal pedlars throughout Austro-Hungary, later – after the First World War – being restricted to the South Tyrol. The Bersntol community, which is recognised in the Special Statute of the Trentino-South Tyrol Autonomous Region, has founded a cultural institute to protect and promote Bersntolerisch. To better acquaint oneself with local history, culture and language, the following venues are recommended: the mine museum Gruab va Hardimbl, the traditional farmhouse Filzerhof, the watermill Mil, the water driven sawmill Sog van Rindel, and the Kulturinstitut in Palù.

Ulteriori informazioni su Mòcheni della Valle del Fersina/Bersntoler

Per un approfondimento su questa comunità, suggeriamo il relativo capitolo del nostro volume "Isole di cultura" qui:

http://www.isolelinguistiche.it/it/valle-del-fersina-bersntol.html